

POZNAJ SWOJE PRAWA

Pracując w Stanach Zjednoczonych
przysługują Ci prawa

1-888-373-7888 Krajowa Infolinia ds. Handlu Ludźmi (na
terenie Stanów Zjednoczonych)

WYŚLIJ SMS O TREŚCI „HELP” NA NUMER 233733 (NA
TERENIE STANÓW ZJEDNOCZONYCH) LUB WYŚLIJ
EMAIL HELP@HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG



POZNAJ SVOJE PRAWA

Podczas pobytu w Stanach Zjednoczonych masz prawo:

- otrzymywać uczciwe wynagrodzenie
- pracować w zdrowym i bezpiecznym miejscu
- prosić o pomoc związki zawodowe, organizacje imigracyjne i grupy praw pracowniczych
- odejść z niebezpiecznej pracy
- być wolnym od dyskryminacji, nękania i wykorzystywania

Odwiedź *MigrantWorker.gov* aby uzyskać więcej informacji na temat tych praw

JEŚLI TWOJE PRAWA ZOSTAŁY NARUSZONE SKONTAKTUJ SIĘ Z KRAJOWĄ INFOLINIĄ DS. HANDLU LUDŹMI POD NUMEREM 1-888-373-7888 (NA TERENIE STANÓW ZJEDNOCZONYCH), WYŚLIJ SMS O TREŚCI „HELP” NA NUMER 233733 (NA TERENIE STANÓW ZJEDNOCZONYCH), LUB WYŚLIJ EMAIL NA ADRES HELP@HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG.

ROZMOWA JEST ANONIMOWA, POUFNA I BEZPIECZNA NIEZALEŻNIE OD TWOJEGO STATUSU IMIGRACYJNEGO. WYSZKOLENI SPECJALIŚCI UDZIELAJĄ POMOCY W PONAD 200 JĘZYKACH. WIĘCEJ INFORMACJI ZNAJDUJE SIĘ NA STRONIE: WWW.HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG

W przypadku bezpośredniego zagrożenia podczas pobytu w Stanach Zjednoczonych zadzwoń na policję pod numer 911. Powiedz na czym polega niebezpieczeństwo, podaj swoją lokalizację oraz numer telefonu z którego dzwonisz. W razie potrzeby dostępni są tłumacze.

Jeśli ubiegałaś/eś się o wizę nieimigracyjną A-3, G-5, H, J, NATO-7, TN lub B-1 dla pracowników domowych, powinnaś/powinieneś otrzymać tę broszurę w następujący sposób:

- z wydaną wizą (jeśli nie było rozmowy kwalifikacyjnej), lub
- podczas rozmowy kwalifikacyjnej; urzędnik konsularny musi potwierdzić, że otrzymałaś/eś, przeczytałaś/eś i zrozumiałaś/eś informacje zawarte w tej broszurze, zanim otrzymasz wizę.

Urzędnicy konsularni USA pomogą ci zrozumieć twoje prawa w Stanach Zjednoczonych i odpowiedzą na wszystkie twoje pytania.

Możesz także uzyskać pomoc w swoim konsulacie w Stanach Zjednoczonych za pośrednictwem Programu Partnerstwa Konsularnego (CPP) Departamentu Pracy USA. Dzięki CPP twój konsulat może ci towarzyszyć w znalezieniu odpowiednich informacji i wesprzeć cię w złożeniu skargi, jeśli uważasz, że twoje prawa zostały naruszone. Aby uzyskać listę krajów partnerskich odwiedź: www.dol.gov/general/migrantworker/support

U.S. DEPARTMENT of STATE

PRAWA PRZYSŁUGUJĄ CI NIEZALEŻNIE OD TWOJEGO STATUSU IMIGRACYJNEGO

Pracodawca nie może cię zwolnić, źle traktować ani odmówić wypłaty w związku z egzekwowaniem przez ciebie twoich praw.

MASZ PRAWO DO:

1. Godziwego wynagrodzenia

- Pracodawca musi zapłacić za całą wykonaną przez ciebie pracę. Za większość prac pracodawca musi zapłacić co najmniej minimalne wynagrodzenie federalne.
- Pracodawca musi zapłacić więcej niż minimalne wynagrodzenie federalne jeśli:
 - Pracujesz w stanie, mieście, hrabstwie lub lokalizacji, gdzie obowiązuje wyższa płaca minimalna.
 - Twój kontrakt lub program wizowy tego wymaga.
 - **Jeśli pracujesz więcej niż 40 godzin tygodniowo twój pracodawca może być zobowiązany do zapłaty 1,5 razy twojej regularnej stawki za dodatkowe godziny. Na przykład: jeśli zarabiasz 10 dolarów na godzinę, możesz otrzymać 15 dolarów za każdą dodatkową godzinę.**
- Jeśli twój pracodawca pobiera pieniądze z twojej wypłaty jest to potrącenie. Twoje zestawienie zarobków (takie jak "odcinek wypłaty") musi pokazywać każde takie potrącenie. Potrącenia mogą dotyczyć świadczeń, które ponosisz dobrowolnie, takich jak ubezpieczenie zdrowotne lub składki związkowe, mogą być także pobierane w związku z niektórymi podatkami.
- Twój pracodawca zazwyczaj nie może potrącać z twojej wypłaty, ani zmuszać cię do płacenia za ubranie służbowe, sprzęt ochronny, wymagane narzędzia, zaopatrzenie lub opłaty rekrutacyjne. W przypadku niektórych wiz zakwaterowanie musi być zapewnione bezpłatnie.
- Twój pracodawca nie może mścić się, nękać, zastraszać ani podejmować wrogich działań przeciwko tobie za pytania o twoje wynagrodzenie, godziny pracy i inne prawa, bądź za złożenie skargi lub współpracę przy dochodzeniu w Departamencie Płac i Godzin (Wage and Hour).
- Potrącenia na świadczenia które ponosisz dobrowolnie, takie jak ubezpieczenie zdrowotne lub składki związkowe, mogą być pobierane z twojej wypłaty. Mogą być również wymagane potrącenia na niektóre podatki.

Jeśli masz pytania lub wątpliwości dotyczące wynagrodzenia zadzwoń pod numer 1-866-487-9243 lub odwiedź lokalne Biuro Płac i Godzin www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices.



Wskazówka: W zależności od długości pobytu w Stanach Zjednoczonych, możesz być zobowiązany do posiadania ubezpieczenia zdrowotnego. Możesz także kwalifikować się do otrzymania pomocy finansowej, w celu obniżenia kosztów ubezpieczenia zdrowotnego.

2. Zdrowego i bezpiecznego miejsca pracy

Bezpieczne miejsce pracy: Pracodawca musi zadbać o to, by miejsce pracy było zdrowe i bezpieczne.

Szkolenie: Pracodawca musi cię poinformować o niebezpieczeństwach związanych z pracą oraz zapewnić szkolenie na temat tego jak unikać urazów lub wypadków oraz zasad bezpieczeństwa i higieny w twoim miejscu pracy. Szkolenie musi być przeprowadzone w języku, który rozumiesz.

Sprzęt ochronny: Masz prawo do otrzymania wymaganego sprzętu ochronnego, takiego jak rękawice lub uprząż i linka zabezpieczająca przed upadkiem, a twój pracodawca musi nauczyć cię, jak prawidłowo używać tego sprzętu.

Zgłaszanie Urazów i Chorób Związanych z Pracą: Masz prawo zgłosić uraz lub chorobę oraz zapoznać się i otrzymać od pracodawcy kopie swojej dokumentacji medycznej.

Złożenie Skargi Dotyczącej Bezpieczeństwa i Higieny Pracy: Jeśli uważasz, że twoja praca jest niebezpieczna lub zagraża twojemu zdrowiu, możesz (lub ktoś reprezentujący ciebie może) złożyć poufną skargę do Administracji Bezpieczeństwa i Higieny Pracy (OSHA). Warto, o ile to możliwe, informować pracodawcę o niebezpiecznych warunkach pracy w obecności innego pracownika jako świadka, a także podzielić się swoimi obawami za pomocą wiadomości tekstowej lub e-maila, aby mieć pisemny zapis tego zdarzenia. Możesz rozmawiać prywatnie i poufnie z inspektorami OSHA oraz poznać wyniki inspekcji lub testów przeprowadzonych w celu ustalenia zagrożeń w miejscu pracy.

Ochrona przed Odwetem: Możesz mówić głośno o zagrożeniach w pracy. Masz prawo złożyć skargę do OSHA, jeśli uważasz, że twój pracodawca karze cię za zgłaszanie obaw związanych z bezpieczeństwem i zdrowiem. Jeśli uważasz, że jesteś karany za zgłaszanie swoich obaw, złóż skargę w ciągu 30 dni od otrzymania tej kary. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź:

www.whistleblowers.gov.



Wskazówka : Przed wyjazdem do Stanów Zjednoczonych możesz uzyskać poradę od organizacji pracowników migrujących lub byłych pracowników migrujących. Mogą oni podać nazwiska i numery telefonu osób lub organizacji, z którymi możesz się skontaktować, jeśli będziesz mieć problemy lub pytania podczas pobytu w Stanach Zjednoczonych.

Aby uzyskać więcej informacji na temat praw pracowników OSHA odwiedź www.osha.gov/workers

Leczenie: Możesz samodzielnie udać się do lekarza lub pielęgniarki, jeśli zajdzie taka potrzeba. Jeśli doznałeś urazu lub zachorowałeś w wyniku pracy twój pracodawca powinien pokryć koszty leczenia oraz część utraconych zarobków. Poproś o kopie dokumentów od lekarza, z kliniki lub szpitala. W większości przypadków możesz złożyć wniosek o odszkodowanie pracownicze, czyli wypłatę pieniędzy za urazy lub choroby związane z pracą, w stanie, w którym pracujesz. Znajdź lokalne biuro zajmujące się przyjmowaniem takich wniosków na stronie: www.dol.gov/agencies/owcpl/wc

Zakwaterowanie: Jeśli twój pracodawca zapewnia zakwaterowanie, powinno być ono czyste i bezpieczne. Musisz mieć możliwość swobodnego opuszczania miejsca zakwaterowania.

Łazienka: Łazienki powinny być czyste i łatwo dostępne. Pracodawca powinien umożliwić korzystanie z łazienki, kiedy tylko tego potrzebujesz, oraz zapewnić miejsce do mycia rąk z wodą i mydłem lub innymi środkami czystości.

Woda pitna: Masz prawo do otrzymania czystej wody pitnej bez opłat

Ciepło: Pracodawcy podlegający przepisom OSHA muszą Cię chronić przed ekstremalnymi temperaturami i powinni realizować program zapobiegania chorobom związanym z upałem. Jeśli pracujesz z pestycydami, niebezpiecznymi chemikaliami lub w ich pobliżu, twój pracodawca musi:

- Upewnić się, że masz mydło i wodę do mycia rąk.
- Zapewnić odpowiedni sprzęt (taki jak maska ochronna lub rękawice) i nauczyć cię, jak prawidłowo go używać.



- Zapewnić ci płatne szkolenie dotyczące chemikaliów w miejscu pracy, abyś zrozumiał ryzyko związane z chemikaliami, z którymi pracujesz.
- Poinformować gdzie i kiedy były rozpylane pestycydy oraz kiedy bezpiecznie można ponownie wejść na dany obszar, aby uniknąć przypadkowego kontaktu z nimi. Unikaj obszarów, na których stosowane są pestycydy.

Jeśli uważasz, że twoja praca jest niebezpieczna i konieczna jest inspekcja lub potrzebujesz więcej informacji na temat swoich praw, zadzwoń pod numer 1-866-4-USA-DOL lub odwiedź stronę Departamentu Pracy (dol.gov lub migrantworker.gov).

Jeśli jesteś pracownikiem na wizie H-2A i masz pytania lub wątpliwości dotyczące zasad bezpieczeństwa i higieny pracy, zakwaterowania lub transportu, zadzwoń pod numer 1-866-487-9243 lub odwiedź lokalne Biuro Płac i Godzin www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices.

3. Pomocy Związków Zawodowych, Organizacji Praw Imigrantów i Praw Pracowniczych

W większości przypadków możesz:

- występować, wraz z pozostałymi współpracownikami, do pracodawcy o lepsze wynagrodzenie lub warunki pracy.
- tworzyć, dołączać i wspierać związek zawodowy w swojej pracy.

Więcej informacji o tych prawach znajdziesz na stronie: www.nlrb.gov

- Uczestniczyć w publicznych przemówieniach, wiecach i demonstracjach na rzecz lepszego wynagrodzenia lub warunków pracy.

4. Odejścia z pracy

- Nie musisz pozostawać w swojej pracy, jeśli pracodawca źle cię traktuje lub nie czujesz się tam bezpiecznie. **Aby uzyskać pomoc skontaktuj się z Krajową Infolinią ds. Handlu Ludźmi pod numerem 1-888-373-7888.**
- W momencie odejścia z pracy twój status imigracyjny przestanie być ważny ale może pojawić się szansa na zmianę statusu lub znalezienie nowego pracodawcy, który będzie cię mógł sponsorować. Jeśli twój pracodawca jest objęty dochodzeniem przeprowadzanym przez agencję pracy, możesz otrzymać tymczasową ochronę przed deportacją i tymczasowe pozwolenie na pracę. Więcej szczegółów znajduje się na stronie: www.dhs.gov/enforcement-labor-and-employment-laws

Niezależnie od twojego statusu imigracyjnego, jeśli uważasz, że jesteś ofiarą handlu ludźmi, w celu uzyskania pomocy możesz kontaktować się z Krajową Infolinią ds. Handlu Ludźmi pod numerem 1-888-373-7888 lub z Krajową Radą ds. Stosunków Pracy pod numerem 1-844-762-6572 i prosić o rozmowę z Regionalnym Koordynatorem ds. Imigracji.

Więcej materiałów dla pracowników oraz informacje z jakim rządowym biurem w Stanach Zjednoczonych należy kontaktować się w konkretnych sprawach można znaleźć na stronie: *MigrantWorker.gov/TrabajadorMigrante.gov*.

5. Bycia wolnym od dyskryminacji i nękania

- Pracodawca nie może traktować cię inaczej lub źle z powodu wieku (jeśli masz 40 lub więcej lat) płci, rasy, pochodzenia narodowego i etnicznego, koloru skóry, religii, informacji genetycznej (w tym rodzinnej historii medycznej) lub niepełnosprawności.
- Aby zgłosić skargę dotyczącą dyskryminacji, odwiedź: www.eeoc.gov/how-file-charge-employment-discrimination
Aby zgłosić skargę dotyczącą dyskryminacji z powodu twojego obywatelstwa, odwiedź: www.justice.gov/crt/filing-charge.
- Nikt nie ma prawa nękać cię słownie, fizycznie czy seksualnie.

6. Bycia wolnym od wyzysku

- Nikt nie ma prawa wykorzystywać cię seksualnie, w tym dotykać w sposób seksualny; ani zmuszać bądź nakłaniać podstępem do wykonywania jakiegokolwiek aktu seksualnego, takiego jak całowanie, stosunek, seks oralny lub wojeryzm.
- Więcej informacji na temat wykorzystywania pracowników i handlu ludźmi znajduje się na stronie 12.

Jeśli uważasz, że twoje prawa zostały naruszone, zgłoś to na Krajową Infolinię ds. Handlu Ludźmi pod numerem 1-888-373-7888 (w Stanach Zjednoczonych) lub na jednej ze stron internetowych wymienionych na stronach 15 i 16 tej broszury. Jeśli nie mówisz po angielsku, poproś o tłumacza.





Wskazówka: Porady prawne otrzymane od pracodawcy, kontrahenta lub rekrutera mogą być stronnicze. Zasięgnij porady niezależnego prawnika.

DODATKOWE PRAWA WYNIKAJĄCE Z TWOJEGO STATUSU NIEREZYDENTA

A-3, G-5, NATO-7 oraz B-1 Pracownicy Domowi

Pracodawca musi przedstawić umowę o pracę zgodną z prawem USA, która:

- jest w języku, który rozumiesz,
- określa twoją stawkę godzinową, która musi być równa bądź wyższa od najwyższej stawki spośród minimalnych stawek federalnych, stanowych lub lokalnych (w USA),
- potwierdza, że pracodawca zapewni bezpłatne zakwaterowanie i wyżywienie (jeśli mieszkasz w miejscu zamieszkania pracodawcy) oraz bilet lotniczy w obie strony,
- określa czas wypowiedzenia pracy od strony pracodawcy oraz twojej,
- informuje o wszelkich innych świadczeniach należnych pracownikom domowym w USA, takich jak płatne przerwy, niepłatne zwolnienia chorobowe i odszkodowanie pracownicze.

Upewnij się, że rozumiesz umowę i zatrzymaj jej kopię. Nie podpisuj umowy, jeśli nie rozumiesz, co jest w niej napisane.

Dodatkowe wymagania dotyczące Pracowników Domowych A-3, G-5 i NATO-7

Umowa musi zawierać co najmniej:

- zobowiązanie pracodawcy do przestrzegania wszystkich przepisów prawa USA.
- informacje o częstotliwości wypłat, sposobie wypłat, obowiązkach zawodowych, godzinach pracy w tygodniu, świętach, urlopie chorobowym i wypoczynkowym.
- zobowiązanie pracodawcy do nieprzetrzymywania twojego paszportu, umowy o pracę ani innych rzeczy osobistych.



H-2A Tymczasowi Pracownicy Rolni

- Nigdy nie powinieneś płacić za ofertę pracy. Jeśli ktoś prosi o taką opłatę skontaktuj się z ambasadą lub konsulem USA, jeśli nadal jesteś w swoim kraju, lub z oddziałem Biura Płac i Godzin pod numerem 1-866-487-9243, jeśli jesteś w Stanach Zjednoczonych.
- Twój pracodawca lub ktokolwiek współpracujący z twoim pracodawcą nie może zmuszać cię do zaciągania długów ani zmuszać cię do spłaty długu. **Jeśli taka sytuacja ma miejsce zadzwoń na Krajową Infolinię ds. Handlu Ludźmi pod numer 1-888-373-7888, jeśli jesteś w Stanach Zjednoczonych, lub do ambasady lub konsulatu USA, jeśli jesteś w swoim kraju.**

Twój pracodawca musi:

- Płacić ci co najmniej dwa razy w miesiącu za całą wykonaną pracę według stawki określonej w umowie o pracę lub zleceniu oraz w terminach zgodnych z umową o pracę. Stawka wynagrodzenia może być wyższa niż federalna, stanowa lub lokalna płaca minimalna.
- Zapewnić lub opłacić transport z miejsca rekrutacji do miejsca pracy oraz posiłki podczas tej podróży lub zwrócić ci te koszty po przepracowaniu połowy czasu wskazanego w umowie o pracę.
- Zwrócić koszty podróży do miejsca pracy i koszty wizy w pierwszym tygodniu pracy, jeśli twoje wynagrodzenie pomniejszone o te wydatki jest niższe niż minimalna płaca w USA.

Jeśli jesteś pracownikiem na wizie H-2A lub H-2B i masz pytania lub wątpliwości dotyczące swoich praw, zadzwoń pod numer 1-866-487-9243 lub odwiedź lokalne Biuro Płac i

Godzin: www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices

Informacja dla Tymczasowych Pracowników Rolnych na wizie H-2A

Twój pracodawca musi:

- Przekazać ci umowę o pracę na piśmie, w języku, który rozumiesz. Musi ona zawierać szczegóły dotyczące twojego wynagrodzenia, długości trwania pracy, godzin pracy, świadczeń (takich jak transport, zakwaterowanie i posiłki lub dostęp do kuchni) oraz wszelkich potrąceń z twojej wypłaty. Nie powinieneś mieć potrąceń na rzecz U.S. Social Security i Medicare.



- **Zapewnić bezpłatnie bezpieczne i czyste zakwaterowanie.**
- **Zapewnić bezpłatny transport z miejsca zakwaterowania do miejsca pracy.**
- **Zapewnić bezpieczny transport realizowany przez licencjonowanych kierowców w odpowiednio ubezpieczonych pojazdach z wymaganiem wyposażeniem ochronnym .**
- **Zapewnić 3 posiłki dziennie lub miejsce do gotowania, które jest bezpłatne i łatwe w obsłudze.**
- Nie karać ani nie uniemożliwiać spotkań z pracownikami rządowymi lub dostawcami usług prawnych, którzy informują cię o twoich prawach i mogą pomóc w składaniu skarg.
- Po zakończeniu okresu pracy określonego w umowie o pracę zapewnić lub opłacić transport, zakwaterowanie i posiłki z miejsca w którym pracowałeś do twojego domu w twoim kraju.
- Zapewnić pracę przez okres co najmniej 3/4 dni roboczych określonych w umowie o pracę lub zapłacić za te godziny, w których nie została ta praca zaoferowana.

[Informacja dla Tymczasowych Pracowników
Zatrudnionych Poza Rolnictwem na wizie H-2B](#)

Twój pracodawca musi:

- Przekazać ci umowę o pracę na piśmie, w języku, który rozumiesz. Musi ona zawierać szczegóły dotyczące twojego wynagrodzenia, długości trwania pracy, godzin pracy, dobrowolnych świadczeń ze strony pracodawcy (takich jak transport, zakwaterowanie i posiłki lub dostęp do kuchni) oraz wszelkich potrąceń z twojej wypłaty
- Zapewnić lub opłacić transport, zakwaterowanie i posiłki z miejsca w którym pracowałeś do twojego domu w twoim kraju po zakończeniu okresu pracy określonego w umowie lub gdy pracodawca pozwoli ci odejść przed zakończeniem trwania umowy o pracę.

[Wizy dla Uczestników Programów Wymiany](#)

- Podpisany formularz DS-2019 zawiera informacje o datach programu, rodzaju programu, nazwę sponsora oraz informacje o miejscu, w którym odbędzie się program. Sponsor musi aktualizować formularz DS-2019 w trakcie trwania programu, jeśli pojawią się jakiekolwiek zmiany w finansowaniu, miejscu działalności i datach programu.



Wskazówka : Pracodawca musi wypłacać ci wynagrodzenie na czas. Powszechną praktyką w Stanach Zjednoczonych jest wypłacanie wynagrodzenia co dwa tygodnie, chociaż harmonogram wypłat może się różnić w zależności od twojej umowy o pracę.

- Sponsor musi wyjaśnić wszystkie koszty, warunki i zasady związane z twoim programem wymiany, w tym w formie pisemnej informacji dotyczące pracy, którą zgadzasz się wykonywać, wysokości wynagrodzenia oraz liczby godzin, które powinieneś przepracować (jeśli dotyczy). **Jeśli masz obawy dotyczące zdrowia, bezpieczeństwa lub twojego dobrostanu, skontaktuj się z numerem alarmowym J-Visa Emergency Hotline: 1-866-283-9090.** W przypadku ogólnych pytań lub problemów prosimy wysłać e-mail na adres: Jvisas@state.gov.
- Sponsor musi upewnić się, że masz ubezpieczenie medyczne, na wypadek repatriacji lub ewakuacji, nie musi go jednak zapewnić ani opłacić.

Program „Praca Podróż”

Jeśli pochodzisz z kraju objętego programem ruchu bezwizowego i przyjechałeś do Stanów Zjednoczonych bez oferty pracy po tygodniu poszukiwań sponsor musi zapewnić pomoc w znalezieniu pracy w USA. Sponsorzy muszą również zapewnić rozsądną pomoc wszystkim uczestnikom programu „Praca Podróż”, którzy chcą zmienić pracę w trakcie trwania programu. Przed rozpoczęciem pracy przez uczestników sponsorzy muszą ocenić czy miejsca pracy, zarówno te oferowane oryginalnie czy te dodatkowe są zgodne z regulacjami programu „Praca Podróż”.

Stażysta lub Praktykant

Sponsor musi przekazać ci Plan Szkolenia/Stażu (formularz DS-7002), który zawiera pisemne oświadczenie o wszelkich dochodach, które otrzymasz, oraz podsumowanie celów szkoleniowych programu. Musisz otrzymać co najmniej 32 godziny pracy tygodniowo.

Sponsor musi przekazać ci pisemne oświadczenie o kosztach i opłatach, które będziesz musiał ponieść, oraz szacunkowe koszty utrzymania w Stanach Zjednoczonych.

Sponsor musi upewnić się, że masz ubezpieczenie medyczne, na wypadek repatriacji lub ewakuacji, nie musi go jednak zapewnić ani opłacić.



Au Pair:

Rodzina goszcząca musi pomóc ci zapisać się na zajęcia w instytucji szkolnictwa wyższego i pokryć koszty tych zajęć do kwoty 500 dolarów. Jeśli jesteś Au Pair w programie EduCare twoja rodzina goszcząca musi pokryć koszty tych zajęć do kwoty 1000 dolarów.

Nie można wymagać od ciebie pracy powyżej 10 godzin dziennie lub 45 godzin tygodniowo. Jeśli jesteś Au pair w programie EduCare nie można wymagać od ciebie pracy powyżej 10 godzin dziennie lub 30 godzin tygodniowo.

Lokalny doradca powinien kontaktować się z tobą co miesiąc i regularnie sprawdzać, jak się czujesz w rodzinie goszczącej.

WIZA NIEIMIGRACYJNA

Wiza nieimigracyjna jest oficjalnym dokumentem władz USA, który daje osobom podróżującym do Stanów Zjednoczonych możliwość starania się o wjazd w konkretnym celu, m.in., aby pracować, studiować lub brać udział w programie wymiany kulturalnej. **Podanie o wizę należy złożyć w Ambasadzie lub Konsulacie Amerykańskim poza granicami USA.**

(Uwaga: obywatele Kanady ubiegają się o wjazd na podstawie statusu J-1 na przejściu granicznym). Po uzyskaniu wizy możesz podróżować do Stanów Zjednoczonych i okazać ją urzędnikowi imigracyjnemu („CBP officer”) by móc wjechać. Jeśli Twoja wiza wygaśnie przed ponownym przyjazdem do Stanów Zjednoczonych musisz uzyskać nową. Aby uzyskać więcej szczegółów na temat aplikacji wizowej oraz twojej wizy odwiedź: usvisas.state.gov.

W momencie uzyskania od urzędnika CBP zgody na wjazd zostanie utworzony elektronicznie formularz I-94 (czasami może to być dokument papierowy). Formularz I-94 będzie zawierał datę wjazdu, typ wizy oraz datę przed którą musisz opuścić Stany Zjednoczone. Aby utrzymać legalny status musisz opuścić Stany Zjednoczone przed upłynięciem daty "admit until," („pobyt do”), chyba że wystąpisz do amerykańskiego Urzędu ds. Obywatelstwa i Imigracji (USCIS) o przedłużeniu pobytu. **Informacje na temat twojego formularza I-94 znajdziesz na stronie:** <https://i94.cbp.dhs.gov>.



- Grożenie zranieniem, deportacją lub aresztowaniem ciebie lub twojej rodziny, jeśli poskarżysz się na złe traktowanie, zgłosisz taką sytuację lub będziesz szukać pomocy;
- Skrzywdzenie innych, którzy spróbowali odejść, skarżyć się, zgłaszać taką sytuację lub szukać pomocy; lub
- Grożenie umieszczeniem ludzi na tzw. czarnej liście, aby już nigdy nie mogli pracować w Stanach Zjednoczonych.

Zmuszanie do spłaty długu

Nikt nie może zmusić cię do wykonywania lub kontynuowania świadczenia pracy, usług lub komercyjnych aktów seksualnych, ani powstrzymać cię przed odejściem. Nikt nie może nagle zmienić twojego długu tak, aby utrudnić jego spłatę, ani sprawić, że będziesz myśleć, że musisz kontynuować pracę, dopóki dług nie zostanie spłacony.

Przykłady takich działań:

- Mówienie, że jesteś winna/winien ogromną kwotę, którą trudno spłacić w rozsądnym czasie;
- Twierdzenie, że jesteś winna/winien więcej, niż to na co się zgodziłaś/eś, lub za rzeczy, na które wcześniej się nie zgodziłaś/eś;
- Dodawanie opłat za transport, zakwaterowanie, jedzenie i inne wydatki, na które wcześniej się nie zgodziłaś/eś; oraz
- Dodawanie opłat, kar za łamanie zasad, za niewystarczający dochód lub za niewystarczające świadczenie pracy, usług lub komercyjnych aktów seksualnych.

Wskazówka : Zapisuj szczegółowo każdy niewłaściwy komentarz/zachowanie twojego pracodawcy w stosunku do ciebie oraz nazwiska i numery telefonów świadków.

Brak możliwości odejścia, swobodnego wypowiedzenia się lub zwrócenia się o pomoc

Nikt nie może powstrzymać ciebie lub innych przed odejściem, możliwością wypowiedzenia się lub uzyskaniem pomocy. Na przykład mówić, że nie możesz opuścić miejsca pracy lub stosować ograniczenia dotyczące tego gdzie możesz się udać, gdy nie pracujesz .

- Zawsze powinieneś mieć dostęp do swojego paszportu, wize, aktu urodzenia lub innych dokumentów tożsamości. Nikt nie powinien ich zatrzymywać;
- Powinieneś otrzymywać wystarczającą ilość jedzenia, odpoczynku, snu lub pomocy medycznej, gdy tego potrzebujesz. Nikt nie powinien ograniczać tych rzeczy; oraz
- Powinieneś mieć możliwość rozmawiania z rodziną, innymi osobami w pracy, klientami lub kimkolwiek innym, na przykład z pracownikami pomocy prawnej lub społecznej. Nikt nie powinien zabraniać ci swobodnej komunikacji ani monitorować tego, co mówisz.

Oklamywanie

Nikt nie może cię okłamywać ani oszukiwać, aby zmusić cię do pracy lub komercyjnych aktów seksualnych. Przykłady takiego oszukiwania:

- Składanie fałszywych obietnic dotyczących rodzaju pracy, godzin pracy, warunków pracy, warunków życia lub wynagrodzenia;
- Zmuszanie do pracy w dłuższym wymiarze czasu, w gorszych warunkach lub za wynagrodzenie mniejsze, niż obiecano;
- Mówienie, że nie masz żadnych praw;
- Mówienie, że nikt ci nie uwierzy lub że zostaniesz deportowana/y, jeśli spróbujesz odejść albo poprosić o pomoc; lub
- Zmuszanie do kłamstwa na temat swojego pracodawcy lub innych pracowników.
- Przykłady fałszywych obietnic: mówienie, że będziesz mieć pracę jako wykwalifikowana pielęgniarka, a następnie zmuszanie cię do sprzątania w domu opieki; mówienie, że będziesz nianią, a następnie zmuszanie cię do tańca egzotycznego lub komercyjnych aktów seksualnych.

Czy pracodawca może cię deportować, jeśli zgłosisz nadużycie?

Istnieją programy mające na celu ochronę osób, które zgłaszają nadużycia lub złe traktowanie. Te programy mogą pozwolić ci pozostać w Stanach Zjednoczonych, nawet jeśli opuścisz swojego pracodawcę. Nie powinieneś bać się szukać pomocy, nawet jeśli masz obawy związane z imigracją.

Zadzwoń na Krajową Infolinię ds. Handlu Ludźmi pod numer 1-888-373-7888, aby zrozumieć jakie masz możliwości. Krajowa Infolinia ds. Handlu Ludźmi nie jest obsługiwana przez rząd ani organy ścigania.



Wskazówka : Po przyjeździe do Stanów Zjednoczonych trzymaj swój paszport i inne dokumenty podróży w bezpiecznym miejscu, do którego masz dostęp w każdej chwili. Twój pracodawca nie ma prawa zabierać twojego paszportu.

W CELU UZYSKANIA DALESZYCH INFORMACJI WEJDŹ NA STRONĘ:

- Proces aplikacji wizowej i twoja wiza do USA : **usvisas.state.gov**
- Handel ludźmi: www.state.gov/j/tip
- Wiza J-1 i Exchange Visitor Program: **j1visa.state.gov**.
- Równość, prawo do bycia wolnym od dyskryminacji w pracy z powodu rasy, koloru skóry, religii, płci (w tym ciąży), pochodzenia narodowego, wieku (40 lat lub więcej), niepełnosprawności lub informacji genetycznej oraz do złożenia skargi na dyskryminację : <https://www.eeoc.gov/>
- Prawo dotyczące bezpieczeństwa w miejscu pracy, możliwość zwrócenia się o kontrolę w miejscu pracy : www.osha.gov.
- Możliwość sprawdzenia czy niezapłacone wynagrodzenie zostało wyegzekwowane od pracodawcy w twoim imieniu : webapps.dol.gov/wow.
- Prawo do godziwego wynagrodzenia: www.dol.gov/WHD/immigration.
- Złożenie skargi dotyczącej wynagrodzenia: <https://www.dol.gov/agencies/whd/contact/complaints>
- Prawo do bycia wolnym od dyskryminacji z powodu statusu prawnego w danym kraju, złożenie skargi na dyskryminację : www.justice.gov/crt/filing-charge
- Prawo do domagania się wspólnie z innymi pracownikami lepszego wynagrodzenia lub warunków pracy, złożenie skargi w tej sprawie www.nlr.gov.
- Prawa, obowiązki i wyjątki związane z ubezpieczeniem zdrowotnym: **localhelp.healthcare.gov** (English) oraz **ayudalocal.cuidadodesalud.gov** (Spanish).
- Prawa osoby będącej ofiarą przestępstwa The Crime Victims' Rights Act: <https://www.justice.gov/criminal/criminal-vns/victim-rights>
- Formularz I-94: <https://i94.cbp.dhs.gov/i94>
- Status petycji złożonej przez przyszłego pracodawcę, status on-line sprawy złożonej do biura imigracyjnego USCIS <https://egov.uscis.gov>
- Informacje na temat handlu ludźmi na stronie USCIS:
- <https://www.dhs.gov/blue-campaign/resources-available-victims>
<https://www.uscis.gov/humanitarian/victims-of-human-trafficking-and-other-crimes>

Programy USCIS które zapewniają korzyści imigracyjne pracownikom (takie jak status nierezydenta T i U) :

- <https://www.uscis.gov/humanitarian/victims-of-human-trafficking-and-other-crimes>
- Świadczenia dla uchodźców i pomoc w obsłudze spraw w związku z handlem ludźmi, strona Office on Trafficking in Persons (OTIP):
- <https://acf.gov/otip/victim-assistance/child-eligibility-letters>
- <https://acf.gov/otip/victim-assistance/certification>

Odpowiedzi na często zadawane przez pracowników migracyjnych pytania oraz dodatkowe informacje (dostępne w 8 językach: angielskim, hiszpańskim, arabskim, chińskim, haitańskim kreolskim, portugalskim, wietnamskim i tagalskim), znajdują się na stronie: **MigrantWorker.gov** lub **TrabajadorMigrante.gov**



Wskazówka : Warto prowadzić pisemny rejestr wszystkich przepracowanych godzin. Zapisuj w notesie wszystkie dni i godziny, które przepracowałeś, zarobki, daty otrzymania wypłaty, wszelkie potrącenia z wypłaty oraz powody tych potrąceń.

PRZYKŁADOWY TYGODNIOWY REJESTR PRACY

Pracownik:		Przełożony:	
Data:	Rodzaj pracy:	Godziny pracy:	Płaca:
		Od: _____ Do: _____ Łącznie: _____	

Pracownik:		Przełożony:	
Data:	Rodzaj pracy:	Godziny pracy:	Płaca:
		Od: _____ Do: _____ Łącznie: _____	

Pracownik:		Przełożony:	
Data:	Rodzaj pracy:	Godziny pracy:	Płaca:
		Od: _____ Do: _____ Łącznie: _____	



THE UNITED STATES *of* AMERICA



Aby zobaczyć wersję elektroniczną tej
broszury oraz towarzyszący jej film użyj
aparatu w smartfonie, zeskanuj kod QR i
otwórz link, który się pojawi:



U.S. DEPARTMENT *of* STATE

Broszura została przygotowana zgodnie z artykułem 202 ustawy
„William Wilberforce Trafficking Victims Protection
Reauthorization Act” z 2008 roku, Prawo Publiczne 110-457.